

# SERVOZ - VALLORCINE

VOYAGER LIBREMENT DANS LES TRAINS ET CARS TER RHÔNE-ALPES AINSI QUE DANS LES BUS CHAMONIX BUS. TRAVEL FREELY ON CHAMONIX BUS BUSES AND RHÔNE-ALPES TER TRAINS AND COACHES. / VIAGGIATE LIBERAMENTE NEI TRENI E SUI PULLMAN TER E SUGLI AUTOBUS CHAMONIX BUS.

## LES CARTES LOCALES / LOCAL PASSES / CARTE LOCALI

Voyagez librement et gratuitement, sans acheter de billet avec les cartes d'hôte et VIA'CHAM délivrées par la communauté de communes de la vallée de Chamonix.

Pour vos voyages vers (ou depuis) l'extérieur du périmètre Servoz-Vallorcine, vous devez être muni de billets au tarif ordinaire couvrant l'intégralité du parcours.

Des consignes à vélos individuelles sont à votre disposition dans les gares de Chedde, Servoz, Les Houches, Chamonix et Vallorcine.

- Travel freely and without charge or having to buy a ticket, with guest cards and VIA'CHAM issued by the municipality of the valley of Chamonix.
- For trips starting before Servoz and/or ending after Vallorcine, passengers must purchase a ticket at the regular fare for the entire journey.

Bicycle racks are at your disposal at the stations of Chedde, Servoz, Les Houches, Chamonix and Vallorcine. Viaggiate liberamente e gratis, senza acquistare alcun biglietto, con la 'carta ospite' e la VIA'CHAM rilasciate dal consorzio intercomunale della valle di Chamonix.

Per i tragitti da/per destinazioni non comprese nel territorio Servoz - Vallorcine, dovete munirvi di biglietto a tariffa normale per la totalità del percorso.

Deposito singolo per biciclette a Vostra disposizione alle stazioni di Chedde, Servoz, Les Houches, Chamonix e Vallorcine.

### POUR EN SAVOIR PLUS :

ALLO TER : 09 69 32 21 41 (appel non surtaxé)  
INTERNET : SNCF TER Rhône-Alpes

Ou renseignez-vous dans votre gare ou boutique SNCF la plus proche.



Flashez ce code avec votre smartphone pour vous rendre sur le site TER Rhône-Alpes.

Pour votre sécurité veuillez respecter les consignes affichées dans les gares, dans les haltes et le long des voies ferrées.

To ensure your safety, please respect the instructions displayed in the stations, halts and along the lines.

Per la vostra sicurezza, siete pregati di rispettare le indicazioni affisse nelle stazioni, alle fermate e lungo i binari.

**DANGER DE MORT**  
**DANGER OF DEATH**  
**PERICOLO DI MORTE**

**RAIL ÉLECTRIQUE**  
**ELECTRIC RAIL**  
**ROTAIA ELETTRICA**  
**850 VOLTS**

**PASSAGE PIÉTONS OBLIGATOIRE**  
**OBLIGATORY PASSAGE PEDESTRIANS**

**INTERDICTION DE TRAVERSER LES VOIES**  
**FORBIDDEN TO CROSS THE TRACKS**

**ZOO MARECOTTES**  
Per chi desidera un aperitivo Restaurant Piscine

A 200m de la gare des Mârecottes, venez découvrir la faune alpine: Ours noirs, loups, lynx... vous donnent rendez-vous dans leur environnement naturel. L'été, la piscine alpestre logée dans les rochers vous attend pour un moment de pure détente.

**Barryland**  
MUSÉE ET CHIENS DU SAINT BERNARD

Situé dans l'ancien arsenal joutant l'amphithéâtre romain, ce musée vivant accueille oeuvres d'art et documents relatant l'histoire de l'hospice du col du Grand St Bernard. Les légendaires chiens font partie intégrante des lieux.

34 rue du levant-Martigny-Suisse

etcompagnie - RC Lyon B 421 203 555 pour SNCF TER Communication - 12/2016 - Document non contractuel Non-contractual document / Documento non contrattuale - Photos : Maison de la France, Fotolia. Ne pas jeter sur la voie publique / Do not throw away on the public highway / Non gettare nulla sui binari. Papier 100% recyclé

# ESCAPADES SUISSES

PRENEZ LE TRAIN ET PROFITEZ DE RÉDUCTIONS AUPRÈS DE NOS PARTENAIRES EN PRÉSENTANT VOS BILLETS.

SWISS ESCAPADES, TAKE THE TRAIN AND BENEFIT FROM REDUCTIONS WITH OUR PARTNERS, BY PRESENTING YOUR TICKETS.

FUGA IN SVIZZERA, PRENDETE IL TRENO E APPROFITTATE DEGLI SCONTI PRESSO I NOSTRI PARTNER PRESENTANDO I BIGLIETTI.

## MARCEL IMSAND et la Fondation Pierre Gianadda



Pour les grands anniversaires de la Fondation, Marcel Imsand a choisi d'offrir à Léonard Gianadda et à la Fondation plusieurs séries qui lui tenaient à coeur.

Il commence, pour les vingt-cinq ans, avec la série originale des photographies de Luigi le berger (87 photographies, en 2003) ; il poursuit, pour les trente ans, avec les originaux des reportages effectués durant trente ans sur leur ami commun, Maurice Béjart (63 photographies, en 2009).

Enfin, en 2012, quelques mois après le décès d'Annette Gianadda, Marcel remet à Léonard une collection qui reflète les préoccupations d'une vie d'artiste et qui est constituée de quatre séries : Paysages, Portraits, Artistes, Les vieux amis.

Au total, plus de 400 oeuvres ont trouvé le chemin de la Fondation Pierre Gianadda.

**FONDATION PIERRE GIANADDA**  
**MARTIGNY - SUISSE**  
**Tous les jours 9 h-19 h**

# TER RHÔNE-ALPES MONT-BLANC EXPRESS

SAINT-GERVAIS-LES-BAINS-LE-FAYET  
CHAMONIX - MARTIGNY



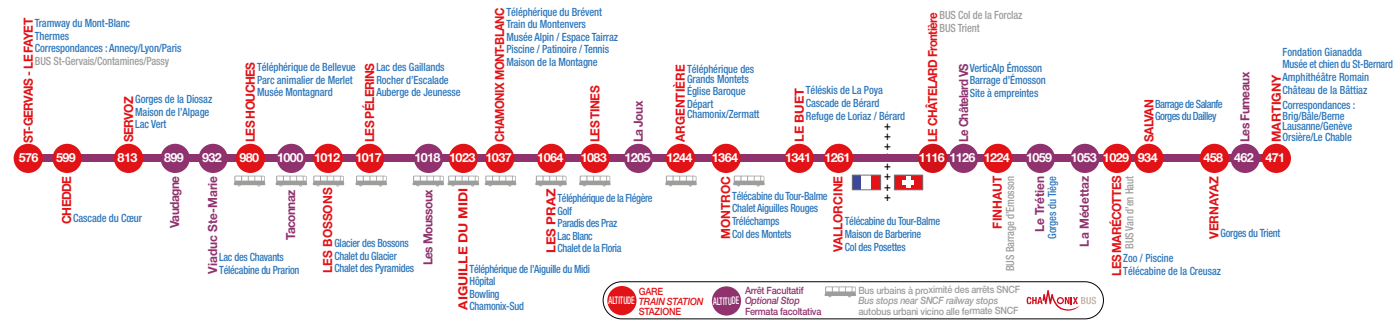
**HORAIRES / TIMETABLE / ORARI**  
> du 11 décembre 2016 au 2 avril 2017  
> from december 11<sup>th</sup> 2016 to april 2<sup>nd</sup> 2017  
> dal 11 dicembre 2016 al 2 aprile 2017



# HORAIRES > DU 11 DÉCEMBRE 2016 AU 2 AVRIL 2017

## TIMETABLE > FROM DECEMBER 11<sup>TH</sup> 2016 TO APRIL 2<sup>ND</sup> 2017

### ORARI > DAL 11 DICEMBRE 2016 AL 2 APRILE 2017



MARTIGNY > CHAMONIX MONT-BLANC > SAINT-GERVAIS-LE FAYET																							
Numéro de circulation TMR		26242		26244	26208	26210	26212	26214	26216	26218	26220	26222	26224		26226	26228	26230	26232	26234	26236	26238	26240	
		Q		Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q		Q	Q	Q	Q	Q	Q	7	4	
MARTIGNY		6.04		6.53	7.46	8.46	9.46	10.46	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46		16.46	17.46	18.46	19.46	20.46	21.46	22.46	23.46	
LES FUMEAUX	X	6.05		6.54	7.47	8.47	9.47	10.47	11.47	12.47	13.47	14.47	15.47		16.47	17.47	18.47	19.47	20.47	21.47	22.47	23.47	
VERNAVAYZ		6.09		6.58	7.51	8.51	9.51	10.51	11.51	12.51	13.51	14.51	15.51		16.51	17.51	18.51	19.51	20.51	21.51	22.51	23.51	
SALVAN		6.18		7.07	8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00		17.00	18.00	19.00	20.00	21.00	22.00	23.00	00.00	
LES MARÉCOTTES		6.22		7.11	8.04	9.04	10.04	11.04	12.04	13.04	14.04	15.04	16.04		17.04	18.04	19.04	20.04	21.04	22.04	23.04	00.04	
LA MÉDETTAZ	X	6.23		7.12	8.05	9.05	10.05	11.05	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05		17.05	18.05	19.05	20.05	21.05	22.05	23.05	00.05	
LE TRÉTIEN	X	6.27		7.16	8.09	9.09	10.09	11.09	12.09	13.09	14.09	15.09	16.09		17.09	18.09	19.09	20.09	21.09	22.09	23.09	00.09	
FINHAUT		6.35		7.24	8.17	9.17	10.17	11.17	12.17	13.17	14.17	15.17	16.17		17.17	18.17	19.17	20.17	21.17	22.17	23.17	00.17	
LE CHÂTELARD-VS (Village)	X	6.42		7.31	8.24	9.24	10.24	11.24	12.24	13.24	14.24	15.24	16.24		17.24	18.24	19.24	20.24	21.24	22.24	23.24	00.24	
LE CHÂTELARD FRONTIÈRE		6.45		7.34	8.27	9.27	10.27	11.27	12.27	13.27	14.27	15.27	16.27		17.27	18.27	19.27	20.27	21.27	22.27	23.27	00.27	
VALLORCINE	A			8.34	9.34	10.34	11.34	12.34	13.34	14.34	15.34	16.34		17.34	18.34	19.34							
Numéro de circulation SNCF		BUS 49900	BUS 49902	TER 18902	TER 18904	TER 18906	TER 18908	TER 18910	TER 18912	TER 18914	TER 18916	TER 18918	TER 18920	TER 18922	TER 18924	TER 18926	TER 18928	TER 18930					
		2	1	Q	1	3	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	
VALLORCINE	D			6.38	7.08	7.38	8.38	9.38	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.08	17.38	18.38	19.38				
LE BUET				6.41	7.11	7.41	8.41	9.41	10.41	11.41	12.41	13.41	14.41	15.41	16.41	17.11	17.41	18.41	19.41				
MONTRROC LE PLANET				6.49	7.19	7.49	8.49	9.49	10.49	11.49	12.49	13.49	14.49	15.49	16.49	17.19	17.49	18.49	19.49				
ARGENTIÈRE				6.54	7.24	7.54	8.54	9.54	10.54	11.54	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54	17.24	17.54	18.54	19.54				
LA JOUX	X			6.59	7.29	7.59	8.59	9.59	10.59	11.59	12.59	13.59	14.59	15.59	16.59	17.29	17.59	18.59	19.59				
LES TINES				7.05	7.34	8.05	9.05	10.05	11.05	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05	17.05	17.34	18.05	19.05	20.05				
LES PRAZ				7.08	7.38	8.08	9.08	10.08	11.08	12.08	13.08	14.08	15.08	16.08	17.08	17.37	18.08	19.08	20.08				
CHAMONIX MT-BLANC	A			7.12	7.42	8.12	9.12	10.12	11.12	12.12	13.12	14.12	15.12	16.12	17.12	17.42	18.12	19.12	20.12				
CHAMONIX MT-BLANC	D	5.14	6.14	7.15	8.15	8.15	9.15	10.15		12.15	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	19.15	20.15					
AIGUILLE DU MIDI	I	I	I	7.17	8.17	8.17	9.17	10.17		12.17	13.17	14.17	15.17	16.17	17.17	18.17	19.17	20.17					
LES MOUSSOUX	X	5.18	6.18	7.19	8.19	8.19	9.19	10.19		12.19	13.19	14.19	15.19	16.19	17.19	18.19	19.19	20.19					
LES PÉLERINS		5.20	6.20	7.21	8.21	8.21	9.21	10.21		12.21	13.21	14.21	15.21	16.21	17.21	18.21	19.21	20.21					
LES BOSSONS		5.24	6.24	7.24	8.24	8.24	9.24	10.24		12.24	13.24	14.24	15.24	16.24	17.24	18.24	19.24	20.24					
TACONNAZ	X	5.26	6.26	7.26	8.26	8.26	9.26	10.26		12.26	13.26	14.26	15.26	16.26	17.26	18.26	19.26	20.26					
LES HOUCHEs		5.32	6.32	7.32	8.32	8.32	9.32	10.32		12.32	13.32	14.32	15.32	16.32	17.32	18.32	19.32	20.32					
VIADUC STE MARIE	X	I	I	7.34	8.34	8.34	9.34	10.34		12.34	13.34	14.34	15.34	16.34	17.34	18.34	19.34	20.34					
VAUDAGNE	X	I	I	7.38	8.38	8.38	9.38	10.38		12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38	18.38	19.38	20.38					
SERVOZ	5.43	6.43	7.42	8.42	8.42	9.42	10.42		12.42	13.42	14.42	15.42	16.42	17.42	18.42	19.42	20.42						
CHEDDE	I	I	I	7.52	8.52	8.52	9.52	10.52		12.52	13.52	14.52	15.52	16.52	17.52	18.52	19.52	20.52					
ST-GERVAIS-LE FAYET		5.57	6.57	7.57	8.57	8.57	9.57	10.57		12.57	13.57	14.57	15.57	16.57	17.57	18.57	19.57	20.57					

SAINT-GERVAIS-LE FAYET > CHAMONIX MONT-BLANC > MARTIGNY																					
Numéro de circulation SNCF				TER 18903	TER 18905	TER 18907	TER 18909	TER 18911	TER 18913	TER 18915	TER 18917	TER 18919	TER 18937	TER 18921	TER 18923	TER 18927	TER 18929	TER 18931	BUS 49907	BUS 49901	
		Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	Q	8	5	
ST-GERVAIS-LE FAYET		7.05	8.05	9.05	10.05	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05	17.05	18.05	19.05	20.05	21.05	22.05	23.05	24.05	25.05	26.05	27.05
CHEDDE		7.11	8.11	9.11	10.11	12.11	13.11	14.11	15.11	16.11	17.11	18.11	19.11	20.11	21.11	22.11	23.11	24.11	25.11	26.11	27.11
SERVOZ		7.21	8.21	9.21	10.21	12.21	13.21	14.21	15.21	16.21	17.21	18.21	19.21	20.21	21.21	22.21	23.21	24.21	25.21	26.21	27.21
VAUDAGNE	X	7.25	8.25	9.25	10.25	12.25	13.25	14.25	15.25	16.25	17.25	18.25	19.25	20.25	21.25	22.25	23.25	24.25	25.25	26.25	27.25
VIADUC STE MARIE	X	7.28	8.28	9.28	10.28	12.28	13.28	14.28	15.28	16.28	17.28	18.28	19.28	20.28	21.28	22.28	23.28	24.28	25.28	26.28	27.28
LES HOUCHEs		7.33	8.33	9.33	10.33	12.33	13.33	14.33	15.33	16.33	17.33	18.33	19.33	20.33	21.33	22.33	23.33	24.33	25.33	26.33	27.33
TACONNAZ	X	7.37	8.37	9.37	10.37	12.37	13.37	14.37	15.37	16.37	17.37	18.37	19.37	20.37	21.37	22.37	23.37	24.37	25.37	26.37	27.37
LES BOSSONS		7.40	8.40	9.40	10.40	12.40	13.40	14.40	15.40	16.40	17.40	18.40	19.40	20.40	21.40	22.40	23.40	24.40	25.40	26.40	27.40
LES PÉLERINS		7.43	8.43	9.43	10.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43	18.43	19.43	20.43	21.43	22.43	23.43	24.43	25.43	26.43	27.43
LES MOUSSOUX	X	7.44	8.44	9.44	10.44	12.44	13.44	14.44	15.44	16.44	17.44	18.44	19.44	20.44	21.44	22.44	23.44	24.44	25.44	26.44	27.44
AIGUILLE DU MIDI		7.46	8.46	9.46	10.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46	18.46	19.46	20.46	21.46	22.46	23.46	24.46	25.46	26.46	27.46
CHAMONIX MT-BLANC	A	7.48	8.48	9.48	10.48	12.48	13.48	14.48	15.48	16.48	17.48	18.48	19.48	20.48	21.48	22.48	23.48	24.48	25.48	26.48	27.48
CHAMONIX MT-BLANC	D	7.54	8.54	9.54	10.54	11.54	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54	17.54	18.54	19.54							
LES PRAZ		7.58	8.58	9.58	10.58	11.58	12.58	13.58	14.58	15.58	16.58	17.58	18.58	19.58							
LES TINES		8.04	9.04	10.04	11.04	12.04	13.04	14.04	15.04	16.04	17.04	18.04	19.04	20.04							
LA JOUX	X	8.08	9.08	10.08	11.08																